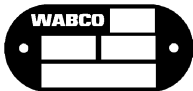
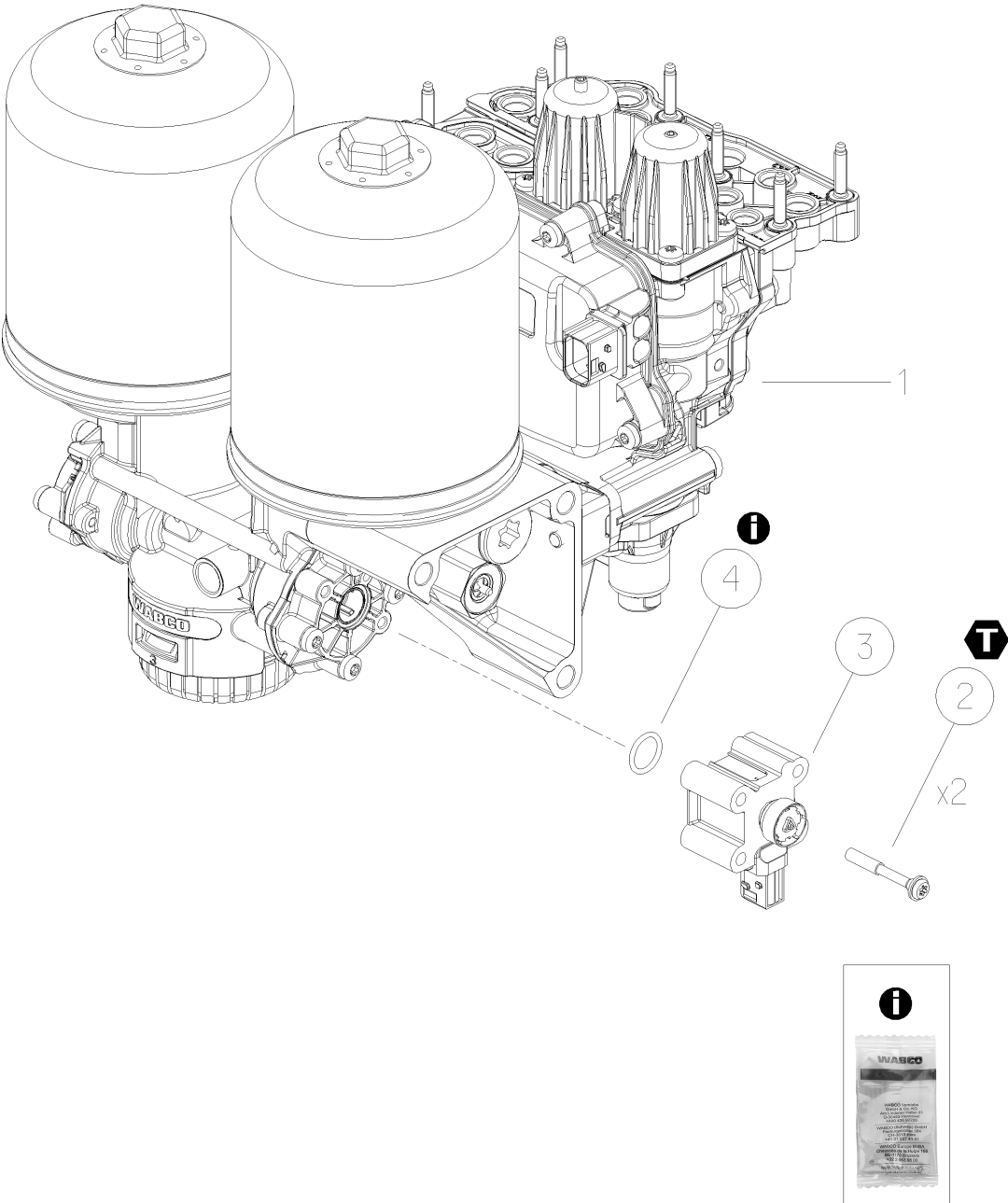


1



932 510 222 0
932 510 223 0
932 510 224 0



de

Signalwörter & Symbole

- ⚠ DANGER** GEFAHR Unmittelbar drohende Gefährdung: Schwere Personenschäden oder Tod
- ⚠ WARNING** WARNUNG Mögliche Gefahrensituation: Tod oder schwere Personenschäden als Folge
- ⚠ CAUTION** VORSICHT Mögliche Gefahrensituation: Leichte oder mittelschwere Personenschäden oder Sachschäden als Folge
- Teile mit Kreis um die Positionsnummer sind im Reparatursatz enthalten.

- i** Anweisung / Information für eine korrekte Reparatur
-  Der Reparatursatz kann für Geräte entsprechend Tabelle verwendet werden.
- T** Element mit angegebenen Drehmoment bzw. Drehwinkel anziehen.
-  Weiterdrehwinkel.

Allgemeine Reparaturhinweise

- Reparaturarbeiten an Geräten eines Fahrzeug-Sicherheitssystems darf nur qualifiziertes Personal einer Fachwerkstatt durchführen.
- Halten Sie Unfallverhütungsvorschriften des Betriebes sowie nationale Vorschriften ein.
- Beginnen Sie die Reparatur erst dann, wenn Sie alle Informationen, die für die Reparatur notwendig sind, gelesen und verstanden haben. Zusätzlich benötigte Dokumente: Prüfanweisung, Ersatzteilblatt, Allgemeine Reparatur- und Prüfhinweise (815 020 109 3) zu finden auf www.wabco-auto.com mittels Eingabe der Produktnummer des Gerätes bzw. Druckschriftennummer in INFORM.
- WABCO übernimmt keinerlei Gewährleistung für die Funktion oder Qualität eines reparierten Gerätes
- Leisten Sie den Vorgaben und Anweisungen des Fahrzeugherstellers unbedingt Folge.
- Verwenden Sie ausschließlich von WABCO oder vom Fahrzeughersteller freigegebene Ersatzteile.
- Prüfen Sie jedes reparierte Gerät – gemäß Prüfanweisung – an einer adäquaten Einrichtung auf Funktionstüchtigkeit und Dichtigkeit.

Montage Reihenfolge

Bild	Symbol	Position	Anzugsdrehmoment:	Bemerkungen
1	T	2	10,5 ± 0,5 Nm	
1	i	4		Fetten Sie die Dicht- und Gleitflächen ein.

en

Symbols & Signal Words

- ⚠ DANGER** Imminent hazard situation: serious personal injury or death as a result
- ⚠ WARNING** Possible hazard situation: serious personal injury or death as a result
- ⚠ CAUTION** Possible hazard situation: minor or moderate personal injury or material loss as a result
- Parts having item numbers with circles are included in the kit.
- i** Instruction / Information for a correct repair
-  The kit can be used for devices according table.
- T** Tighten element with specified torque or angle of rotation.
-  Rotation angle.

General Repair Hints

- Only qualified personnel of a specialist workshop are authorized to perform repair work on a vehicle's security system.
- Keep to company's relevant accident prevention regulations and national regulations.
- Always start repair work only when you have read and understood all information required for repair. Documents additionally needed: Test Instruction, Spare Parts List, General Repair and Test Hints (815 010 109 3) to be found on www.wabco-auto.com by entering product number of the device or the publication number in INFORM.
- WABCO does not accept any liability or responsibility for the quality or functionality of a repaired device
- Absolutely follow specifications and instructions of vehicle manufacturer.
- Use only spare parts released by WABCO or vehicle manufacturer.
- Check each repaired equipment for functional efficiency and tightness on an adequate facility according to the test instruction.

en

Sequence of assembly

Picture	Symbol	Item	Torque:	Comments
1		2	10,5 ± 0,5 Nm	
1		4		Lubricate sealing and sliding surfaces.

pl

Hasła ostrzegawcze i symbole

- DANGER** NIEBEZPIECZEŃSTWO Bezpośrednie zagrożenie ciężkimi obrażeniami bądź śmiercią.
- WARNING** OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo grożące śmiercią bądź ciężkimi obrażeniami.
- CAUTION** UWAGA! Niebezpieczeństwo grożące lekkimi bądź średnimi obrażeniami.
- Części oznaczone kółkiem wokół numeru pozycji należą do zestawu naprawczego.

Wskazówki / Informacje dotyczące poprawnej naprawy.

Zestaw naprawczy może być używany do urządzeń według tabeli.

Dokręcić element podanym momentem obrotowym.

Kąt obrotu.

Ogólne porady naprawcze

- Prace naprawcze w obrębie urządzeń układu bezpieczeństwa pojazdu mogą być wykonane jedynie przez wykwalifikowany personel specjalistycznego warsztatu.
- Należy przestrzegać zakładowych i krajowych przepisów BHP.
- Naprawę należy rozpocząć dopiero wówczas, gdy wszystkie potrzebne do niej informacje zostaną przeczytane i zrozumiane. Dokumenty potrzebne dodatkowo: instrukcja kontrolna, tabela części zamiennych, ogólne wskazówki dotyczące naprawy i kontroli (815 020 109 3) znajdują Państwo na stronie internetowej www.wabco-auto.com, podając numer urządzenia bądź numer publikacji w bazie INFORM.
- WABCO nie udziela żadnej gwarancji na działanie lub jakość naprawionego urządzenia.
- Należy koniecznie postępować według wytycznych i wskazówek producenta pojazdu.
- Należy używać wyłącznie części zamiennych dopuszczonych przez firmę WABCO bądź przez producenta pojazdu.
- Na odpowiednim urządzeniu należy sprawdzić każde naprawiane urządzenie - zgodnie z instrukcją kontrolną - pod kątem sprawności działania i szczelności.

Kolejność montażu

Obraz	Symbol	Pozycja	Moment dokręcania:	Komentarz
1		2	10,5 ± 0,5 Nm	
1		4		Należy nasmarować powierzchnie uszczelniające i ślizgowe.

ru

Знаки & символы

- DANGER** ОПАСНО Прямая угроза аварийной ситуации: влечет за собой смерть или тяжелые повреждения
- WARNING** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасная ситуация: влечет за собой смерть или тяжелые повреждения
- CAUTION** ОСТОРОЖНО Опасная ситуация: последствиями являются легкие повреждения или повреждения средней тяжести, а также материальный ущерб
- Номера частей, обведенные кружком, Вы найдете в ремкомплекте.

Указание/информация для проведения надлежащего ремонта

Ремкомплект может быть использован для приборов соответственно таблице.

Затянуть элемент с заданным моментом затяжки или на заданный угол поворота.

Угол вращения.

Общие указания по ремонту

1. Провождение ремонта приборов данной системы должно производиться только квалифицированным персоналом в специализированной мастерской.

3. Соблюдайте предписания предприятия по технике безопасности, а также национальные нормы.

5. Проводите ремонт только после того, как вы прочитали и поняли все информации, необходимые для данного процесса.
Дополнительные документы: инструкция по тестированию, список запасных частей, общие инструкции по ремонту и проведению испытаний (815 080 109 3) Вы найдете на www.wabco-auto.com. Для этого необходимо задать номер нужного прибора или номер брошюры в INFORM.

7. Компания WABCO не принимает на себя какую-либо ответственность за работу или качество отремонтированных устройств.
2. Следуйте предписаниям и инструкциям изготовителя транспортного средства.

4. Используйте только запчасти, допущенные к использованию компанией Wabco или производителем транспортного средства.

6. Проконтролируйте каждый отремонтированный прибор- согласно инструкции по тестированию- на работоспособность и герметичность с помощью соответствующего оборудования.

Порядок действий при монтаже.

Изобр-ажение	Символ	Позиция	Момент сопротивления:	Замечания
		2	10,5 ± 0,5 Nm	
		4		Смажьте поверхности уплотнения / скольжения.